

# Konyhai robotgép

Használati útmutató

HU



**SENCOR®**

STM 3620WH / STM 3621GR / STM 3622BL  
STM 3623OR / STM 3624RD / STM 3625VT  
STM 3626YL / STM 3627TQ / STM 3628RS

Mielőtt bekapcsolná a készüléket, kérjük ismerkedjen meg a használati útmutatóval, még abban az esetben is, ha ismeri hasonló készülékek használatát. Csak az ebben a használati útmutatóban leírtaknak megfelelően használja a készüléket. Őrizze meg a használati útmutatót a későbbiekre.

Javasoljuk, hogy legalább a jótállás ideje alatt őrizze meg a termék eredeti dobozát, csomagolását, pénztárbizonylatát és jótállási jegyét. Szállításkor csomagolja a készüléket vissza a gyártó eredeti dobozába.

HU-1

## TARTALOM

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK . . . . .	3
A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA . . . . .	5
TÖBBFORGÁSÚ MIXELÉSI RENDSZER . . . . .	6
AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT . . . . .	6
A FEJ KIVÁLASZTÁSA . . . . .	6
A KÉSZÜLÉK ÖSSZEÁLLÍTÁSA ÉS SZÉTSZERELÉSE . . . . .	6
A KÉSZÜLÉK KEZELÉSE . . . . .	7
MIXELÉSI GYORSÚTMUTATÓ . . . . .	8
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS . . . . .	8
TÁROLÁS . . . . .	8
TIPPEK ÉS TANÁCSOK . . . . .	9
RECEPTEK . . . . .	13
MŰSZAKI ADATOK . . . . .	16
UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓAN . . . . .	16
HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMISÍTÉSE . . . . .	16

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Ezt a készüléket gyerekek nem használhatják, és nem is játszhatnak vele. A készüléket és a tápkábelt tartsa gyermekektől távol.
- Ezt a készüléket csökkent mentális és fizikai képességű személyek csak abban az esetben használhatják, ha felügyelet alatt vannak, vagy ha ismertették velük a készülék biztonságos használati módját, és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel.

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL.

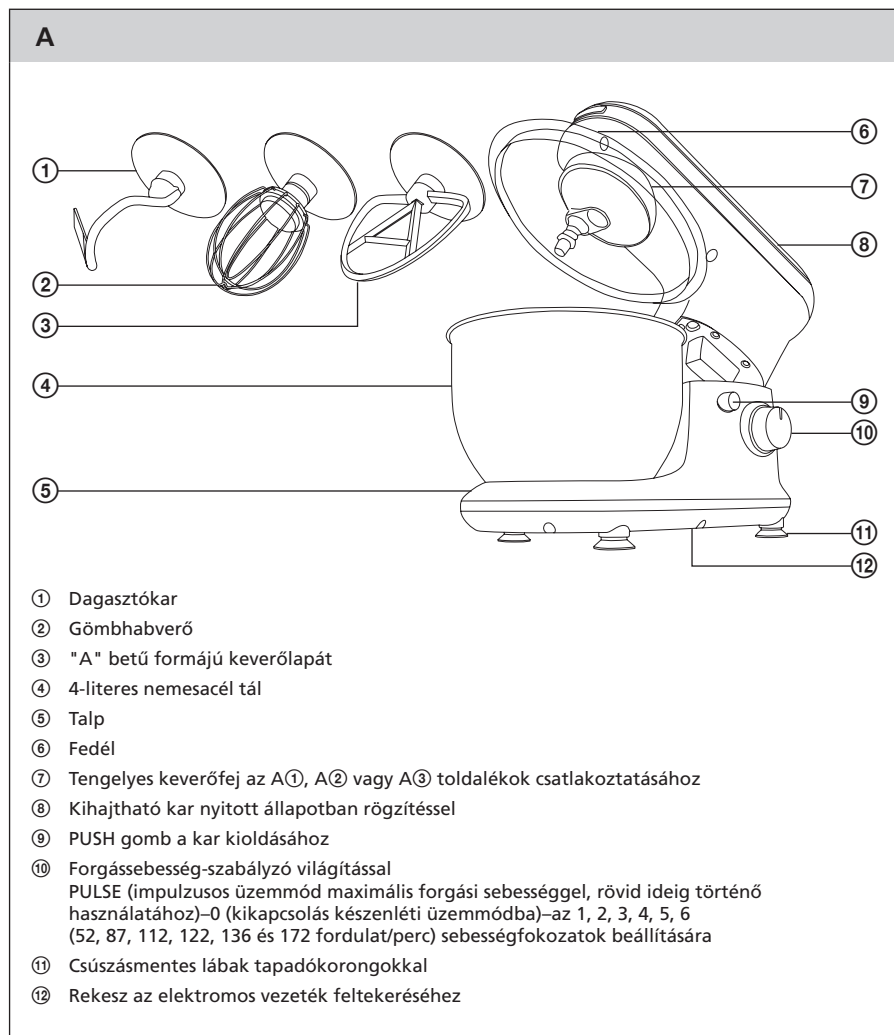
- A készülék hálózatra csatlakoztatása előtt győződjön meg róla, hogy a típuscímkén jelzett feszültség megfelel a hálózati feszültségnek.
- Sose használjon olyan tartozékot, amit nem a készülékhez kapott vagy a gyártó nem ajánlja kifejezetten a használatát.
- A készüléket átlagos mennyiségű élelmiszer háztartási feldolgozására szánták és gyártották.
- A készüléket ne használja más célra, mint amire tervezték.
- Ne használja ipari környezetben, sem a szabadban.
- A készülék közelében ne használjon spray-t.
- A készüléket ne helyezze ablakpárkányra vagy nem stabil felületre. A készüléket mindig sima, száraz és stabil felületre tegye.
- Ne tegye a készüléket elektromos vagy gázfőzőre, nyílt láng vagy hőforrás közelébe.
- Ügyeljen rá, hogy a hálózati kábel csatlakozóját ne érje víz.
- A készüléket (a levehető fejek és a keverőtál kivételével) ne mossa folyó vízzel, és ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Mielőtt a fejeket a készülékhez erősíti, eltávolítja, vagy cseréli, ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva és ki van-e húzva a hálózathoz.
- Biztonsági okokból a berendezés olyan biztosítókkal van felszerelve, amely megakadályozza a motor bekapcsolását, ha a berendezés karja fel van hajtva.
- A készülék beindítása előtt győződjön meg róla, hogy jól van összeállítva és a karja vízszintesen áll.
- A forró folyadékokat vagy élelmiszereket mixelés előtt hagyja kihűlni.
- Nagy terhelés alatt ne hagyja a készüléket 6 percnél tovább folyamatosan működni. Újabb bekapcsolás előtt hagyja legalább 10 percig kihűlni.
- Mixelés közben ne tegye az edénybe a kezét vagy tárgyakat, mint pl. konyhai kés, villa vagy főzőkanál. Ne érjen a forgó elemekhez, és ügyeljen rá, hogy ne érjenek a közelébe idegen tárgyak, pl. ruhadarab, haj stb. Ez sérülést okozhat vagy kárt tehet a berendezésben.
- Ha valamilyen tárgy, pl. kanál vagy főzőkanál esik a keverőtálba a berendezés működése közben, azonnal kapcsolja a sebességszabályzót 0 (készenléti mód) helyzetbe, húzza ki a tápkábelt az aljzathoz és vegye ki a tárgyat.
- Ha a hozzávalók a fejhez vagy az edény falára ragadnak, kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózathoz. A spatulával tisztítsa meg a fejet és az edény falát. Azután folytathatja a mixelést.
- A készüléket üresen ne használja. A készülék helytelen használatával csökkenti annak élettartamát.
- A készüléket mindig áramtalanítsa, ha nem használja és ha felügyelet nélkül hagyja, összeszerelés, szétszerelés, tisztítás vagy áthelyezés előtt.
- A készülék elrakása előtt ügyeljen rá, hogy az állvány karja vízszintes helyzetben legyen.
- A tápkábelre ne tegyen nehéz tárgyat. Ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne lógjon le az asztal széléről, és ne érintkezzen forró felülettel.
- Ne a tápkábelnél fogva húzza ki a készüléket a hálózati aljzathoz. Ezzel megsérülhet a tápkábel vagy a csatlakozó. A kábelt a csatlakozónál fogva húzza ki az aljzathoz.
- Ha a tápkábel megsérült, cserélje át a tápkábelt. Sérült hálózati kábellel vagy villásdugóval rendelkező készüléket tilos használni.
- Áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne kísérelje meg a készüléket maga javítani vagy bármilyen módon módosítani. A készülék mindennemű javítását és beállítását bízza szakszervizre. A jótállási idő érvényessége alatt a készülékbe való beavatkozással elveszítheti a jótállásra vonatkozó jogát.

# Konyhai robotgép

STM 3620VH, STM 3621GR, STM 3622BL, STM 3623OR, STM 3624RD  
STM 3625VT, STM 3626YL, STM 3627TQ, STM 3628RS

HU

## A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA



## PLANETÁRIS KEVERŐ RENDSZER

- A planetáris keverő rendszer a fej dupla forgásának elvén alapul. A fej az edény belső peremén az óramutató járásával ellenkező irányba, ezzel egyidejűleg a saját tengelye körül ezzel ellentétes irányba forog. Ezzel biztosítható az edényben lévő hozzávalók pontos és egyenletes feldolgozása.

## AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Csomagolja ki a készüléket és a tartozékokat.
- Minden alkatrészt (az A① dagasztókart, az A② habverőt, az A③ keverőlapátot, az A④ nemesacél keverőedényt és az A⑥ fedél), amely érintkezik az élelmiszerekkel, gondosan mosogasson el semleges konyhai tisztítószert tartalmazó meleg vízben. Ezután öblítse le őket tiszta vízzel és alaposan törölje szárazra puha törülörongygal.

## A FEJ KIVÁLASZTÁSA

A FEJ TÍPUSA	A HASZNÁLAT CÉLJA
A① dagasztókar	Dagasztására és élesztőt tartalmazó nehéz és sűrű tészták, pl. kenyértészta készítésére használható.
A③ keverőlapát	Élesztőt nem tartalmazó, közepesen nehéz és könnyebb tészták keverésére, bevonatok, krémekek, töltelékek keverésére stb. használható.
A② habverő	Egész tojás vagy tojásfehérje, tejszínhab, könnyű tészták, habos krémekek felverésére használható. Nehéz és sűrű tészták keverésére ne használja.

## A KÉSZÜLÉK ÖSSZEÁLLÍTÁSA ÉS SZÉTSZERELÉSE

- A konyhai robot összerakása vagy szétszerelése előtt győződjön meg róla, hogy ki van húzva az elektromos hálózatból és áramtalanítva van.

### 1. A keverőtál behelyezése

- 1.1 Tegye a konyhai robotot sima, száraz felületre, például a konyhapultra.
- 1.2 Az A⑨ PUSH gomb megnyomásával oldja ki az A⑧ kart és fordítsa felfelé. Az A⑧ kar rögzítését nyitott állapotban az A⑨ PUSH gomb kicsúszása jelzi, amit egy hallható kattánás kísér.
- 1.3 Az A④ nemesacél edényt helyezze az A⑤ talpon található nyílásba, és az óramutatóval megegyező irányba történő elforgatással rögzítse. Ha az A④ edény megfelelően van rögzítve, nem lehet az A⑤ talp nélkül külön mozgatni.

### 2. A fej (dagasztókar, keverőlapát vagy habverő) rögzítése

- 2.1 Ha a fedelet A⑥ is használni kívánja, akkor azt még a keverő szár felhelyezése előtt tegye a készülékre. A fedelet A⑥ óvatosan tegye fel a hajtómű peremére, majd az óramutató járásával azonos irányba elforgatva azt rögzítse a készüléken.
- 2.2 A fej felhelyezésekor az A⑧ karnak nyitott állapotban kell lennie. Id. A keverőtál behelyezése c. fejezet 1.2 pontját. Az A⑦ keverőfej T-végű tengelyére helyezze fel az egyik fejet úgy, hogy a tengely beilleszkedjen a fejen található nyílásba. A fejet nyomja az A⑦ keverőfej felé és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy a tengelyhez rögzítse.
- 2.3 Egyik kézzel fogja meg a fejet és finoman nyomja lefelé. Ha megfelelően a tengelyhez van rögzítve, nem tud kiszabadulni.
- 2.4 Ha nem tesz azonnal alapanyagokat az A④ keverőedénybe, nyomja meg az A⑨ PUSH gombot, és az A⑧ kart hajtja vízszintes helyzetbe. Miután az A⑧ kart vízszintes helyzetbe hajtotta, az A⑨ PUSH gomb kiugrik, amit egy hallható kattánás kísér.

# Konyhai robotgép

STM 3620VH, STM 3621GR, STM 3622BL, STM 3623OR, STM 3624RD  
STM 3625VT, STM 3626YL, STM 3627TQ, STM 3628RS

HU

## 3. A fej és a keverőedény kivétele

- 3.1 Az A⑨ PUSH gomb megnyomásával oldja ki az A⑧ kart és fordítsa felfelé. Az A⑧ kar rögzítését nyitott állapotban az A⑩ PUSH gomb kiugrása jelzi, amit egy hallható kattánás kísér.
- 3.2 A fejet fogja meg, és finoman nyomja az A⑦ keverőfej felé. Ezután fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, hogy kioldódjon a motor tengelyéről, majd vegye le. Az A④ keverőtálat fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba és vegye le az A⑤ talpról. Az A⑧ kart állítsa ismét vízszintes állásba.

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. Az A⑫ rekeszből tekerjen ki megfelelő hosszúságú kábelt.
2. Az A⑨ PUSH gomb megnyomásával szabadítsa ki az A④ kart és fordítsa el.
3. Az A⑥ talpon elhelyezett A④ edénybe tegye bele az alapanyagokat.



### Figyelmeztetés:

Az egyszerre feldolgozható alapanyagok maximális tömege 1,6 kg. Kenyértészta készítésekor ne használjon egyszerre több, mint 600 g lisztet. Édes süteményhez (gyümölcsös kalács, stb.) való tészta készítésekor egyszerre max. 450 g lisztet szabad használni. Egyszerre legfeljebb 8 db tojásfehérjét lehet felverni.

4. Nyomja meg az A⑨ PUSH gombot, és az A⑧ kart a hozzáerősített fejjel együtt hajtsa vízszintes állásba.
5. Bizonyosodjon meg róla, hogy a konyhai robot helyesen van összeállítva, és hogy az A⑩ sebességszabályzó 0 (készenléti üzemmód) állásban van. Csatlakoztassa a tápkábelt a hálózati aljzathoz. Azt, hogy a készülék működő hálózati aljzathoz van csatlakoztatva, az A⑩ szabályzó lámpájának kigyulladás jelzi.
6. Az A⑩ szabályzóval állítsa be a kívánt sebességet 1 és 6 között. Először állítsa alacsonyabb sebességre, hogy megakadályozza az alapanyagok kifröccsenését. Amint összekeveredtek, növelje a sebességet a kívánt szintre. A sebességet szükség szerint folyamatosan szabályozni lehet. Az impulzusos üzemmóddal rövid időtartamra maximumra növelheti fordulatok sebességét. Az impulzusos üzemmód bekapcsolásához forgassa az A⑩ szabályzót PULSE állásba, és a folyamatos működés biztosítása érdekében tartsa ebben az állásban. Amint az A⑩ szabályzót elengedi, az automatikusan visszatér 0 (kikapcsolt) állásba.



### Figyelmeztetés:

Ha le kell törölni az ételmaradékokat az A④ keverőedény faláról vagy a fejről, először kapcsolja ki a konyhai robotot az A⑩ sebességszabályzó 0 (készenléti üzemmód) állásba fordításával, és húzza ki a hálózati csatlakozót. Ezután törölje le az ételmaradékokat a műanyag spatulával.

A készülék maximális üzemideje 6 perc. Ne működtesse a készüléket a fentinel hosszabb ideig megszakítás nélkül. Ez különösen érvényes nagy terhelés esetén (pl. amikor nehéz, sűrű tésztával dolgozik). Ha a készülék nagy megterhelés mellett működött, újraindítása előtt hagyja legalább 10 percig hűlni. Kisebb megterhelés esetén a hűléshez elég 3–5 perc is.

7. A használat befejezése után fordítsa az A⑩ sebességszabályzót 0 (készenléti üzemmód) állásba, és a tápkábelt húzza ki a hálózatról.
8. A konyhai robotot A készülék összeállítása és szétszerelése c.fejzetben leírt utasítások szerint szedje szét. A keverék eltávolítására az A④ edényből használjon puha műanyag spatulát.
9. A konyhai robotot minden használat után tisztítsa meg a Tisztítás és karbantartás c. fejezet utasításai szerint

# Konyhai robotgép

STM 3620WH, STM 3621GR, STM 3622BL, STM 3623OR, STM 3624RD  
STM 3625VT, STM 3626YL, STM 3627TQ, STM 3628RS

## MIXELÉSI GYORSÚTMUTATÓ

Fej típusa	Hozzávalók	Mennyiség	A feldolgozás ideje	A sebesség megválasztása
A② habverő	Tojásfehérje	max. 8 db	4 perc	6. fokozat
A② habverő	Tejszín	500 ml	4–5 perc	6. fokozat
A② habverő	Majonéz	3 tojássárgája	1 perc	2–4 fokozat
A③ keverőlapát	Tortatészta	kb. 800 g	6 perc	2–6 fokozat
A① dagasztókar	Kenyértészta	max. 600 g liszt	4 perc	2. fokozat



### Megjegyzés:

A fenti időtartamok csak tájékoztató jellegűek. Elkerülheti a hozzávalók szétszóródását, ha kezdetben 1-es vagy 2-es sebességfokozatra állítja a készüléket. Azután növelheti a sebességet szükség szerint.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt a konyhai robotot mindig kapcsolja ki az A⑩ sebességszabályzó 0 (készenléti üzemmód) állásba fordításával, és a tápkábelt húzza ki a hálózathoz.
- A fejet minden használat után alaposan el kell mosni meleg vízben, semleges konyhai mosogatószer használatával. Azután öblítse le tiszta folyó víz alatt és alaposan törölje szárazra puha ronggyal.



### Megjegyzés:

A fejek az élelmiszerekkel (italokat is beleértve) való rövid ideig, azaz max. 4 óra hosszan tartó érintkezésre alkalmasak.

- Az A④ nemesacél edényt meleg vízben, semleges konyhai mosogatószer használatával mossa el. Azután öblítse le tiszta folyó víz alatt és törölje szárazra puha ronggyal.



### Tipp:

Ha tojásfehérjét vert fel, az A② habverőt és az A④ keverőedényt először öblítse le hideg vízzel. Ha forró vizet használna, a fehérjemaradék megkeményedne, és nehezebben lehetne eltávolítani.

- Az A⑤ fej és az A⑧ kar tisztításához szappanos tisztítószer híg oldatával megnedvesített rongyot használjon. Végül mindent töröljön szárazra.
- A készüléket és a tápkábelt soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba. A tisztításhoz ne használjon oldószert vagy hígítót, sem dörzsölő hatású tisztítószereket. Ezzel megsértheti a készülék felületét.

## TÁROLÁS

- Ha a konyhai robotot nem használja, tiszta, száraz, gyermekektől elzárt helyen tárolja. Ügyeljen rá, hogy az A⑧ kar vízszintes állásba legyen hajtva.



## TIPPEK ÉS TANÁCSOK

### KENYÉRTÉSZTA – HOZZÁVALÓK

#### LISZT

A kenyérsütés legfontosabb alapanyaga. Az élesztővel együtt a cipő szerkezetét adják. Ha folyadékkal keveredik, a benne levő fehérjék sikért képeznek. A sikér rugalmas rostok hálózata, ami magába zárja az élesztő által termelt gázokat.

#### Fehér búzaliszt

Pékliszt, kenyérliszt vagy búza finomliszt néven árulják. A finomliszt a legkönnyebben hozzáférhető, azonban jobb eredményt ér el az olyan liszttel, amely minimum 11–12 % fehérjét tartalmaz. Az ezen útmutatóban ismertetett receptek 11% fehérjetartalmú kenyérliszttel igényelnek. Ez az adat megtalálható a liszt csomagolásán. Ne használjon szitált lisztet vagy sütőporos lisztet, hacsak a receptben nem az van előírva.

#### Teljes kiőrlésű búzaliszt

Búzaszemekből készül, a korpát és a csírákat is tartalmazza. Az ilyen lisztből sült kenyér sűrűbb lesz. Kevésbé sűrű kenyeret kap, ha egy csésze teljes kiőrlésű lisztet fehér kenyérliszttel helyettesít.

#### Rozsliszt

Nagyon kedvelt a kenyérsütéshez, az ásványi anyag tartalma magas, a fehérjetartalma viszont alacsony, ezért általában búzaliszttel kombinálják, hogy a kenyér szépen megkeljen.

#### Sikérliszt

Búzaszeméből kivont sikérből készül. Sikérliszt hozzáadásával javítható a kenyér szerkezete és minősége alacsonyabb fehérjetartalmú liszt használatakor.

### KENYÉRKEVERÉKEK

Lisztet, cukrot, szárított tejport, sőt és egyéb hozzávalókat, pl. kenyérvajót tartalmaznak. Ezután általában már csak vizet és élesztőt adnak hozzá.

### KENYÉRJAVÍTÓK

Szupermarketekben és bioboltokban kaphatók. A kenyérvajítóknak általában adalékok általában élelmiszeripari savak, mint pl. aszkorbinsav (C-vitamin) és búzalisztból kivont enzimek (amilázok). A kenyérvajító szilárdabbá teszi a tésztát, ezáltal nagyobb térfogatot és finomabb szerkezetet nyer a cipő. A kenyér stabilabb lesz és hosszabb ideig áll.

### CUKOR

Édeséget, ízt, a kenyérhéjnak pedig barna színt ad. Az élesztőhöz kell hozzáadni. Megfelel fehér cukor, barna cukor vagy méz.

### SZÁRÍTOTT TEJPOR ÉS TEJTERMÉKEK

Gazdagítják a kenyér ízét, és növelik tápértékét. Megfelelő és könnyen használható a szárított tejpör. Tartsa légmentes edényben a hűtőgépben. Használhat szárított szójatejet is, de az szilárdabbá teszi a tésztát. A friss tejet ne helyettesítse, hacsak a receptben más nem szerepel.

### SÓ

A só a kenyérsütés fontos kelléke. Növeli a tészta nedvszívó képességét, elősegíti a dagasztást, erősíti a sikérképződést, és befolyásolja a cipő formáját, a kenyérbél szerkezetét, a héj színét, a kenyér ízét, és hosszabb eltarthatóságot eredményez. Mivel gátolja a kenyér kelését, gondosan mérje ki.

# Konyhai robotgép

STM 3620WH, STM 3621GR, STM 3622BL, STM 3623OR, STM 3624RD  
STM 3625VT, STM 3626YL, STM 3627TQ, STM 3628RS

## ZSÍR

Befolyásolja az ízt, és megőrzi a nedvességet. Használható növényi olaj, mint pl. sáfrányolaj, napraforgóolaj vagy repceolaj. A receptekben az olaj helyettesíthető vajjal vagy margarinnal, de a kenyérbél aranysárgára színeződhet.

## ÉLESZTŐ

A kelesztéshez használatos. Ezen útmutató receptjei szárított élesztőt említenek. A szárított élesztő használata előtt mindig győződjön meg a szavatossági idejéről, mivel lehet, hogy a lejárt élesztő nem keleszti meg a tésztát.

A friss vagy préselt élesztőből háromszor több kell, mint száraz élesztőből. A kovász képződéséhez folyadékra, cukorra és melegre van szükség.

## GYORSÉLESZTŐ

A gyorsélesztő élesztő és kenyérvajító keveréke. Ha a receptben a hagyományos élesztőt ezzel a fajtával akarja helyettesíteni, hagyja ki a kenyérvajítót. A gyorsélesztőt ne használja kenyérkeverékkel, mivel az kenyérvajítót már tartalmaz.

## VÍZ

Általában vezetékes víz használatos. A hűtött vizet először szobahőmérsékletre kell melegíteni. A túl forró vagy túl hideg víz gátolja a kovászképződést.

## TOJÁS

Egyes kenyérreceptekben használatos. Segíti a kelesztést és növeli a kenyér tápértékét. A kenyérbélnék ízt és finomságot ad, általában edesebb kenyérfajtákhoz használatos.

## TOVÁBBI HOZZÁVALÓK

További hozzávalókat, mint a gyümölcs, dió, csokoládéreszelék, stb., amelyeknek egészben kell a kenyérben maradniuk, a tésztába kell keverni. Fokozatosan kell hozzáadni ezeket a dagasztás közben, a tészta megkeleése előtt.

## KENYÉRTÉSZTA – KÉSZÍTÉS

- Ellenőrizze valamennyi hozzávaló szavatossági vagy felhasználhatósági idejét.
- A hozzávalókat a receptben megadott sorrend szerint adja hozzá.
- A kinyitott élelmiszereket légmentes edényekben tárolja.
- A hűtőből kivett hozzávalókat használat előtt hagyja felmelegedni szobahőmérsékletre
- Ha a receptben másképp nem szerepel, használjon kenyérlisztet. Ne használjon 11%-nál alacsonyabb fehérjetartalmú lisztet.
- Ne használjon sütőporos lisztet kovászos kenyér sütéséhez, ha a receptben másképp nem szerepel.
- Ha 900 m tengerszint feletti magasságnál magasabban lakik, valószínűleg módosítania kell az élesztő mennyiségét a receptben. Minél nagyobb a tengerszint feletti magasság, annál alacsonyabb a légnyomás és annál gyorsabban kel meg a tészta. Ajánlott a receptben megadottnál  $\frac{1}{4}$  kávéskanállal kevesebb élesztő használata.
- Nedves vagy forró időben használjon a receptben megadottnál  $\frac{1}{4}$  kávéskanállal kevesebb élesztőt, nehogy túlkeljen a tészta.
- A liszt tulajdonságai az évszaktól vagy a tárolási körülményektől függően változhatnak. Ilyenkor a víz és a liszt arányát az alábbiak szerint módosítani kell. Ha a tészta túl ragadós, adjon hozzá 1–2 evőkanál lisztet. Ha túl száraz, adjon hozzá 1–2 kávéskanál vizet. Ezen hozzávalók felszívódásához néhány perc szükséges. A tészta megfelelő mennyiségű víz és liszt használata esetén sima cipőba alakítható, amely érintésre nedves, de nem ragad.

# Konyhai robotgép

STM 3620VH, STM 3621GR, STM 3622BL, STM 3623OR, STM 3624RD  
STM 3625VT, STM 3626YL, STM 3627TQ, STM 3628RS

HD

## Hogyan készítsünk kovászt

- Tiszta üvegtálba öntsön a receptben jelzett mennyiségű meleg vizet. Utána adja hozzá a szükséges mennyiségű friss vagy préselt élesztőt 1 kávéskanál cukorral vagy 1 kávéskanál liszttel. Óvatosan keverje össze és takarja le egy műanyag zacskóval. Hagyja meleg helyen (30 °C) állni kb. 30 percig, vagy amíg a keverék meg nem kel és fel nem habosodik. Ezt a keveréket azonnal fel kell használni.

## Kelesztés meleg helyen

- Az élesztőnek, akár kelesztésnél, akár a tésztában, a térfogata növekedéséhez melege van szüksége. A tészta kelesztéséhez szükséges meleg helyet úgy alakíthatja ki, hogy egy meleg vízzel teli tálra egy tepsit helyez. A tepsire tegye rá az elkészített tésztát, takarja le enyhén bevajazott erősebb műanyag zacskóval vagy konyharuhával. A kelesztéshez huzat nélküli meleg helyet kell biztosítani. A tésztát addig kelesse, amíg a térfogata a duplájára nem nő.

## TÉSZTA TORTÁHOZ ÉS PÉKSÜTEMÉNYEKHEZ – HOZZÁVALÓK

### LISZT

A kalácsokhoz és péksüteményekhez alacsonyabb fehérje- (siker-) tartalmú lisztet kell használni, mint a kenyérsütéshez.

### Féldarás és finomliszt

Alacsonyabb fehérje- (siker-) tartalmú, a termékeknek, mint pl. torták, fánkrok, péksütemények, tarkedli és palacsinta, finomabb szerkezetet ad.

### Sütőporos liszt

Finomliszt és sütőpor keveréke. 1 csésze sütőporos liszt készítéséhez keverjen össze 1 csésze finomlisztet és 2 kávéskanál sütőport.

### Teljes kiőrlésű liszt

Korpát és búzacírát tartalmaz, fánkrok, rétesek tésztájához használható. A teljes kiőrlésű lisztből készült termékek sűrűbb szerkezetűek.

### Kukoricaliszt

Kukoricából készül és egyes sütőipari termékekhez használatos, melyeknek finomabb szerkezetet biztosít. Használható mártások és desszertek sűrítéséhez.

### Rizsliszt

Rizsből készül és a sütőipari termékek szerkezetének finomítására használatos, mint pl. ropogós teasütemény.

### SÜTŐPOR

Lazítószerként használatos a sütéshez.

### ÉTKEZÉSI SZÓDA

Szódabikarbónaként is ismert. Kiegészítő lazítószerként, vagy egyes sütőipari termékek sötétebbé tételéhez használható.

### VAJ

A termékeknek specifikus ízt és finom szerkezetet ad. Bizonyos receptekben vajjal helyettesíthető az olaj, a termékek íze és szerkezete azonban megváltozik. Ebben az esetben a receptben megadott olaj mennyiségénél ¼-del kevesebb vajat használjon. Mielőtt elkezdené kikeverni a vajat a cukorral, hagyja szobahőmérsékleten megpuhulni.

# Konyhai robotgép

STM 3620WH, STM 3621GR, STM 3622BL, STM 3623OR, STM 3624RD  
STM 3625VT, STM 3626YL, STM 3627TQ, STM 3628RS

## TOJÁS

Szobahőmérsékletűnek kellene lennie, hogy a termékeknek megfelelő térfogatot adjon. A tojásokat egyenként törje fel külön edénybe, mielőtt a többi hozzávalóhoz hozzáadja, hogy elkerülje az egész adag elrontását, ha valamelyik tojás romlott lenne. Ha a fehérjét fel fogja verni, gondosan válassza szét őket a sárgájától. A tojássárgája zsírt tartalmaz, és maradéka megakadályozza a fehérjék sikeres felverését. Mielőtt megkezdji a tojásfehérjék felverését, győződjön meg róla, hogy a habverő és a keverőtál teljesen tiszta és nem zsíros. Ellenkező esetben lehet, hogy nem sikerül tökéletesen felverni a fehérjét.

## TEJ

Félzsíros legyen, ha a receptben másképp nem szerepel. Alacsony zsírtartalmú vagy teljes tej is használható, de a termékek íze és szerkezete megváltozhat.

## CUKOR

Általában fehér kristálycukor használatos. A süteményeknek ízt, szerkezetet és színt ad. Gyakran használatos sütőcukor is, mivel könnyebben oldódik a vajjal való kikeveréskor. Más íz, szerkezet és szín eléréséhez használható barna cukor is.

## SÜTÉS

- A sütőt melegítse elő, hogy a sütés megkezdése előtt elérje a megfelelő hőmérsékletet.
- A sütés hőmérséklete és ideje a sütő típusától függően változhat. Forrólevegős sütő használatánál csökkentse a receptben jelzett hőmérsékletet kb. 15–20 °C-kal.
- A sütőforma vagy a tepszi kilisztezése helyett használhat sütőpapírt, ha megfelel. Hogy a sütőpapír ne csúszkáljon a sütőforma sima felületén, a formát bekenheti egy kis zsiradékkal.
- Mielőtt a süteményt kivenné a sütőből, győződjön meg róla, hogy kész van-e. Finoman nyomja meg a sütemény tetejét, ha visszatér az eredeti állapotba, akkor valószínűleg megfelelően megsült. Óvatosan szúrjon egy hústűt a sütemény közepébe, majd húzza ki. Ha a tészta nem ragadt rá a tűre, a sütemény megsült.
- Hogy a teasütemény ropogósabb legyen, vegye ki a tepsit a sütőből és tegye egy fémrácsra. Az egyes darabokat csúsztassa arrább a tepsin és hagyja kihűlni. A kihűlés után tegye át őket a tepsiről egy tálcára.

## RECEPTEK

### Tortalap piskótatésztából

4 tojás, fehérje és sárgája külön  
¼ csésze sütőcukor  
1 csésze (150 g) féldarás liszt sütőporral, átszitálva  
3 evőkanál víz

- Használja az A② habverőt.
- Állítsa a fokozatot 6-osra és a tojásfehérjéket verje kemény habbá. Csökkentse a sebességet 1-es fokozatra és fokozatosan adja hozzá a cukrot, amíg a hab kemény és sima nem lesz.
- Adja hozzá a tojássárgákat és óvatosan keverje össze.
- Állítsa a sebességet 1-es fokozatra és váltakozva adja hozzá a lisztet és a vizet. Keverje, amíg a hozzávalók össze nem állnak.
- A tésztát öntse kivajazott és kilisztezett sütőformába.
- Süsse 180 °C-ra előmelegített sütőben kb. 20–25 percig.
- A megsült piskótát hagyja kihűlni egy fémrácson.

### Vajas tortalap

125 g puha vaj  
¾ csésze sütőcukor  
1 kávéskanál vaníliaesszencia  
2 tojás  
2 csésze (300 g) féldarás liszt sütőporral, átszitálva  
¾ csésze tej

- Használja az A③ keverőlapátot.
- Állítsa a sebességet 6-os fokozatra és keverje a vaját a cukorral, amíg nem lesz sima és felfújt.
- Adja hozzá a vaníliaesszenciát, a tojásokat egyesével és jól keverje el.
- Állítsa a sebességet 2-es fokozatra és lassan felváltva adja hozzá a lisztet és a tejet, és keverje, amíg sima tészta nem képződik.
- A tésztát öntse egy 22 cm átmérőjű, előzőleg kivajazott és kilisztezett sütőformába.
- Süsse 180 °C-ra előmelegített sütőben kb. 45–50 percig, vagy amíg a tészta aranyárgára nem sül.
- A megsült tortalapot hagyja kihűlni fémtálcán.

### Vajas teasütemény (kb. 40 db)

125 g puha vaj  
¾ csésze sütőcukor  
1 kávéskanál vaníliaesszencia  
1 tojás  
2 csésze (300 g) féldarás liszt  
1 kávéskanál sütőpor

- Használja az A③ keverőlapátot.
- Állítsa a sebességet 6-os fokozatra és keverje a vaját simára. Adja hozzá a cukrot, a vaníliaesszenciát és a tojást. Keverje, amíg könnyű és sima keverék jön létre.
- Keverje össze a lisztet és a sütőport.

# Konyhai robotgép

STM 3620WH, STM 3621GR, STM 3622BL, STM 3623OR, STM 3624RD  
STM 3625VT, STM 3626YL, STM 3627TQ, STM 3628RS

- Állítsa a sebességet 2-es fokozatra, és fokozatosan adja hozzá a lisztet, amíg az egész nem válik egységes masszává. Ne keverje azonban túl sokáig.
- Kanállal alakítson ki apró golyókat, és egyenletesen rakja szét őket az enyhén kikent vagy sütőpapírral kibélelt tepsire. Minden golyó körül hagyjon elegendő helyet. Enyhén belisztezett villával lapítson össze minden egyes golyót.
- Süsse 190 °C-ra előmelegített sütőben kb. 12–15 percig, vagy amíg a sütemények enyhén aranyárgára nem sülnek.
- Vegye ki a teasüteményeket a tepsiből, és tegye egy fémrácsra kihűlni.

## Krémes habcsók (20–24 db)

4 tojásfehérje  
1 csésze kristálycukor

- Használja az A② habverőt.
- Állítsa a sebességet 6-os fokozatra, és a tojásfehérjét verje fel kemény habbá. Csökkentse a sebességet 1-es fokozatra, óvatosan adja hozzá a cukor felét és keverje ki. Ezután adja hozzá a maradék cukrot.
- Kanállal tegyen a habból egy keveset az enyhén kivajazott tepsibe. Az egyes darabok között hagyjon kb. 3 cm-t, hogy ne süljenek össze.
- A sütőben süsse 120 °C-on kb. 1–1½ órát, vagy amíg a habcsókok szárazak nem lesznek. Ne süsse túl sokáig, nehogy megégjenek. Vegye ki a habcsókokat a tepsiből, tegye félre, hogy kihűljenek, és légmentesen záródó edényben tárolja.



### Megjegyzés:

Nagyobb habcsókokat készíthet nyomószák segítségével. Ezzel megnövekedhet a sütés időtartama.

## Fehér kenyér

4 csésze (600 g) kenyérliszt  
3 evőkanál tejpor  
1½ kávéskanál só  
1½ evőkanál cukor  
1 kávéskanál kenyérjavító  
2 kávéskanál instant élesztő  
2 evőkanál olaj  
1½ csésze (375 ml) víz  
+ kenyérliszt a kézi dagasztáshoz

- Használja az A① dagasztókart.
- A tálban keverje össze a lisztet, tejport, sót, cukrot, kenyérjavítót és az instant élesztőt.
- Állítsa a sebességet 1–2-es fokozatra, a száraz anyagokhoz lassanként adja hozzá az olajat és vizet. Dagassza, míg a tészta nem kezd formát nyerni.
- Tegye a tésztát enyhén belisztezett gyűrődéskára, és kézzel dolgozza meg, amíg a tészta elég finom és sima nem lesz.



### Megjegyzés:

A tésztát ebben a szakaszban jól meg kell dagasztani, hogy kialakuljon a siker, ami a tésztának megfelelő rugalmasságot ad és segíti a kelését.

# Konyhai robotgép

STM 3620VH, STM 3621GR, STM 3622BL, STM 3623OR, STM 3624RD  
STM 3625VT, STM 3626YL, STM 3627TQ, STM 3628RS

HU

- Tegye a tésztát egy nagy tálba és takarja le fóliával.
- Hagyja meleg helyen kb. 20 percig kelni, vagy amíg a tészta a kétszeresére nem nő.
- Vegye ki a megkelt tésztát a tálból és dagassza tovább enyhén belisztezett gyűrődéskán.
- A tésztát helyezze sütőformába. Takarja le ételmoszerfóliával, és hagyja meleg helyen még kelni kb. 30–40 percig, vagy amíg a tészta eléggé meg nem kel. Vegye le az ételmoszerfóliát.
- Sütés előtt a tésztát bekenheti tojásöntettel. Süsse 200 °C-ra előmelegített sütőben kb. 40–50 percig, vagy amíg a kenyér aransárgára nem sül.
- A megsült kenyeret hagyja 15–20 percig hűlni, azután vegye ki a formából. Mielőtt megszegi, hagyja a cipőt teljesen kihűlni, nehogy összeessen.

## Tojásöntet a kenyértésztára

1 tojás, kissé összekeverve  
2–3 kanál víz

- Az összetevőket keverje simára. Ne habosítsa. Szükség esetén szűrje át szitán. A tojásöntettel kenje be a kenyértésztát sütés előtt.

## Focaccia (2–4 adag)

3 csésze (450 g) kenyérliszt  
1 kávéskanál só  
2 kávéskanál cukor  
2 kávéskanál instant élesztő  
2 evőkanál olívaolaj  
1 csésze (250 ml) víz

Megkenéshez:

2 evőkanál olívaolaj  
1 evőkanál durvaszemű só  
2 evőkanál fekete olajbogyó felvágva

- Használja az A① dagasztókart.
- A keverőtálban keverje össze a lisztet, sót, cukrot és élesztőt.
- Állítsa a sebességet 1–2-es fokozatra, a száraz anyagokhoz lassanként adja hozzá az olajat és vizet. Dagassza, míg a tészta nem kezd formát nyerni.
- Tegye a tésztát enyhén belisztezett gyűrődéskára, és kézzel dolgozza meg, amíg a tészta nem lesz finom és sima.
- Tegye a tésztát egy nagy tálba és takarja le ételmoszerfóliával. Hagyja meleg helyen kb. 20 percig kelni, vagy amíg a tészta a kétszeresére nem nő.
- Vegye ki a megkelt tésztát a tálból és dagassza tovább enyhén belisztezett gyűrődéskán.
- Tegye a tésztát enyhén kivajazott 20 × 30 cm-es teflon formába és sodorja a forma alakjára.
- Lazán takarja le ételmoszerfóliával, és hagyja meleg helyen kelni kb. 30–40 percig, vagy amíg a tészta egy kissé meg nem kel. Vegye le az ételmoszerfóliát.
- A tésztát kenje meg olívaolajjal, és szórja meg sóval meg a felvágott olajbogyókkal. Süsse 200 °C-ra előmelegített sütőben kb. 30–35 percig, vagy amíg a focaccia kenyér aransárgára nem sül.
- Miután kivette a sütőből, hagyja kihűlni egy fémrácson.

# Konyhai robotgép

STM 3620WH, STM 3621GR, STM 3622BL, STM 3623OR, STM 3624RD  
STM 3625VT, STM 3626YL, STM 3627TQ, STM 3628RS

## MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültségtartomány .....	220–240 V
Névleges frekvencia .....	50/60 Hz
Névleges teljesítmény .....	600 W
Érintésvédelmi osztály (áramütés ellen) .....	II
Zajsztint.....	86 dB(A)

A készülék deklarált zajsztintje 86 dB(A), ami A akusztikai teljesítménynek felel meg az 1 pW akusztikai referenciateljesítményre tekintettel.

### A műszaki szakkifejezések magyarázata

#### Védelmi szint áramütés ellen:

II. osztály – Az áramütés elleni védelmet kettős vagy megerősített szigetelés biztosítja.

A szövegben és a műszaki paramétereiben történő változtatások jogát fenntartjuk.

## UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓAN

A használt csomagolóanyagokat az önkormányzat által kijelölt hulladéklerakó helyre helyezze el!

## HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMISÍTÉSE



Ez a jelzés a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható háztartási hulladék közé. A helyes megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz ezen termékeket kijelölt hulladékgyűjtő helyre adja le. Az EU országokban vagy más európai országokban a termékek visszaválthatóak az eladóhelyen azonos új termék vásárlásánál. A termék helyes megsemmisítésével segít megelőzni az élőköznyezetre és emberi egészségre kockázatos lehetséges veszélyek kialakulását amelyek a hulladék helytelen kezelésével adódhatnak. További részletekről érdeklődjön a helyi hatóságnál vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen. Az ilyen fajta hulladék helytelen megsemmisítése a helyi előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

### Vállalkozások számára a Európai Unióban

Ha meg akarja semmisíteni az elektromos vagy elektronikus berendezést, kérje a szükséges információkat az eladójától vgy beszállítójától.

### Megsemmisítés Európai Unión kívüli országban

Ez a jelzés az Európai Unióban érvényes. Ha meg akarja semmisíteni a terméket, kérje a szükséges információkat a helyes megsemmisítésről a helyi hivataloktól vagy az eladójától.



Ez a termék teljesíti minden rá vonatkozó EU irányelv alapvető követelményét.